

# PASSERELLES ENTRE LA CERTIFICATION D'AGENT DE SOIN THERMAL ET DES CERTIFICATIONS VOISINES





# Sommaire

Sommaire.....	1
Introduction .....	2
L'Approche Par Compétences .....	4
PRESENTATION DE L'APPROCHE PAR COMPETENCES .....	4
LISTE DES PRODUCTIONS REALISEES AU COURS DU PROJET : .....	5
Finalités des passerelles entre qualifications .....	7
Méthodologie employée .....	9
LES GROUPES DE TRAVAIL .....	9
LE CALENDRIER DE TRAVAIL .....	10
LA PROBLEMATIQUE DES PASSERELLES .....	11
QUELLES PASSERELLES POUR LA CERTIFICATION D'AST? .....	13
AST et Aide soignant en France .....	14
PRATIQUE DE LA FRANCE EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE QUALIFICATIONS VOISINES : .....	14
QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'AIDE-SOIGNANT ? .....	14
MODE OPERATOIRE DE CONSTRUCTION DES PASSERELLES : .....	16
PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE AS ET AST : .....	19
LES DROITS RELATIFS A L'EQUIVALENCE D'UNITE .....	19
LES DROITS RELATIFS A L'ALLEGEMENT DE PARCOURS .....	20
AST et Esthéticien en Bulgarie .....	23
QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'ESTHETICIEN? .....	23
METHODOLOGIE POUR LA MISE EN RELATION ENTRE LES DEUX QUALIFICATIONS .....	26
PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE ESTHETITIEN ET AST EN BULGARIE.....	31
LES DROITS RELATIFS A L'EQUIVALENCE D'UNITE .....	31
LES DROITS RELATIFS A L'ALLEGEMENT DE PARCOURS .....	32
AST et Infirmière en Roumanie .....	37
QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'INFIRMIERE ? .....	37
MODE OPERATOIRE DE CONSTRUCTION DES PASSERELLES : .....	39
PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE AS ET AST : .....	41
Conclusion .....	45
Glossaire.....	46

# Introduction

Ce document a été rédigé dans le cadre du projet « Création d'une certification européenne pour les agents de soins thermaux - THERM-134098\_LL\_P\_LMP » financé par l'Union Européenne à travers son programme sectoriel Léonardo Da Vinci.

L'objet principal de ce projet est la création d'une certification européenne pour cet emploi. En effet dans les 3 pays partenaires, la Bulgarie, la France, la Roumanie, il n'existe pas de qualification reconnue au niveau national.

En Europe, le secteur du thermalisme présente des enjeux sociaux et économiques importants. La Bulgarie et la Roumanie font face aux défis que constituent la transition d'une économie planifiée à une économie de marché et leur intégration dans l'Europe. Le développement du tourisme, celui du tourisme balnéaire en particulier constitue un axe stratégique pour ces 2 pays. La France, pays touristique majeur, dispose de richesses dans le domaine du thermalisme.

Dans ces 3 pays, il existe une problématique commune :

- l'évolution des attentes des patients en matière d'accueil, de prise en charge, d'intégration dans les soins des activités visant le bien-être,
- la réduction progressive de la prise en charge des dépenses de soins en établissements thermaux par les organismes d'assurance maladie
- la nécessité d'adapter les activités thermales pour améliorer/adapter le service médical rendu aux enjeux sociétaux (vieillesse de la population et développement de la chronicité de certaines maladies, lutte contre la dépendance) implique une évolution des comportements professionnels des agents thermaux.

Or ces agents, pourtant au contact permanent avec la clientèle, font partie de la seule catégorie de personnels non qualifiés des établissements thermaux. Il n'existe pas dans les 3 pays partenaires (Bulgarie, Roumanie, France) de qualification reconnue pour ces emplois en pleine évolution.

Un consortium a été constitué de partenaires de ces 3 pays. Chaque pays est représenté par 3 catégories de partenaires :

- Des représentants des entreprises du secteur économique du thermalisme : organisations patronales regroupant des établissements thermaux, établissements thermaux,
- Des universités disposant d'expertise en balnéologie
- Des organismes de formation continue disposant d'expertise en ingénierie de formation.

L'objectif de ces partenaires est de créer, au niveau européen, une certification validée par ces 3 pays pour faire évoluer et reconnaître les compétences requises par l'emploi d'agent de soin thermal.

Cette certification est composée d'un référentiel des activités professionnelles (RAP), d'un référentiel de certification (RC) et d'un référentiel des savoirs (RS), d'un descriptif des Unités Certificatives. Ces référentiels sont construits selon l'Approche Par Compétences (APC).

Les emplois d'agents thermaux (appellation générique) sont dans certains pays des emplois essentiellement saisonniers, il a été recherché des passerelles avec des qualifications proches pour favoriser la bi-qualification et ainsi la sécurité des parcours professionnels des travailleurs saisonniers.

Cette nouvelle qualification a été mise en relation avec le Cadre Européen des Certification (CEC). Elle est maintenant positionnée sur l'un des 8 niveaux du méta-cadre européen (le niveau 3 en l'occurrence). Il lui a été attribué un nombre de crédits, 24 ECVET. Elle est décomposée en 5 Unités Certificatives.

Pour faciliter la reconnaissance des compétences déjà acquises dans le cadre de l'exercice de l'activité (apprentissage expérientiel) des procédures types dans chacun des 3 pays, ont été créées pour permettre la reconnaissance des compétences acquises au cours de la vie professionnelle et favoriser l'accès à la certification européenne d'agent de soins thermaux.

Dans chacun des 3 pays partenaires, cette certification a fait l'objet d'une demande d'inscription dans les répertoires nationaux de certifications.

Le projet a duré 2 ans et 4 mois : de janvier 2008 à avril 2010. Il a été décomposé en 3 phases :

**Phase 1 :** Un état des lieux présentant les enjeux sociaux et économiques de l'emploi de l'agent de soin thermal, la problématique de la professionnalisation de cet emploi a été réalisé dans chacun des 3 pays. Les caractéristiques principales de ces états des lieux ont été regroupés dans une synthèse européenne. A l'inventaire de l'existant, se sont rajoutés les éléments principaux de la prospective de cet emploi.

**Phase 2 :** L'Ingénierie de la nouvelle certification européenne a été réalisée en prenant appui sur la méthodologie de l'Approche Par Compétence.

Le point de départ de cette approche a consisté en l'analyse et la formalisation des activités et des tâches professionnelles relative à cet emploi. L'analyse dans chacun des 3 pays, de différents postes de travail, dans différents établissements thermaux, a débouché sur 3 Référentiels des Activités Professionnelles, un RAP bulgare, un RAP roumain, un RAP français. L'analyse comparée de ces 3 RAP a permis de définir un emploi générique d'agent de soin thermal européen et un Référentiel européen des Activités Professionnelles de l'Agent de soin thermal.

A partir de l'analyse des activités professionnelles observées, mais aussi en tenant compte des perspectives d'évolution souhaitées de l'emploi, ont été identifiées les compétences requises par les situations professionnelles et leurs enjeux. Ces compétences ont été formalisées dans un référentiel de certification pour permettre aux équipes pédagogiques d'évaluer les compétences acquises, aux jurys nationaux de certifier ces mêmes compétences.

Les savoirs professionnels constitutifs des compétences ont été formalisés dans un référentiel des savoirs.

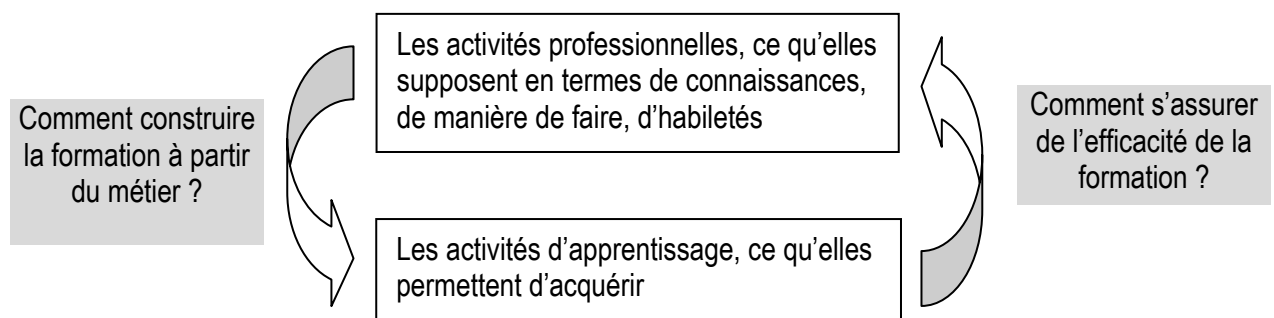
**Phase 3 :** Un programme de formation de formateurs a été défini et mis en oeuvre pour permettre l'appropriation par des équipes pédagogiques de cette nouvelle certification. Une expérimentation de nouveaux cursus débouchant sur cette nouvelle certification est conduite dans chacun des 3 pays.

# L'Approche Par Compétences

## PRESENTATION DE L'APPROCHE PAR COMPETENCES

Les formateurs ont progressivement développé une approche pour « penser la formation comme un levier de la performance économique », il s'agit de l'Approche Par Compétences.

L'APC est une *approche*, une *manière de voir*, un *fil conducteur* qui donne du sens aux pratiques de formation. Ce fil conducteur consiste à mettre en articulation les activités professionnelles actuelles et en devenir d'un emploi donné, et la formation des titulaires de cet emploi, de telle sorte que les acquis de la formation se transforment en effets sur le poste de travail.

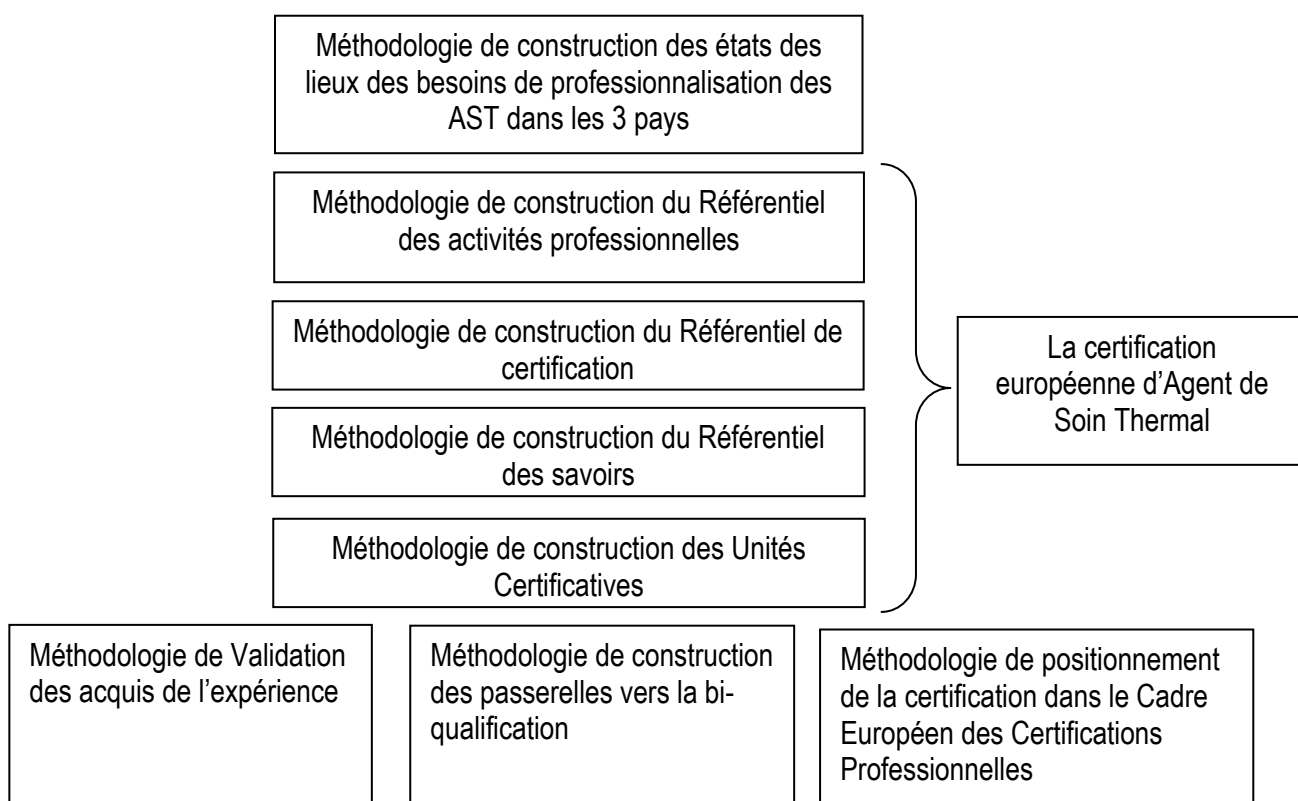


Ce fil conducteur qu'est l'APC a donné naissance à un nouveau domaine de compétences des formateurs, celui de l'ingénierie de formation.

La définition de l'ingénierie de formation que nous avons retenue dans le projet est la suivante : « Ensemble des méthodes des ingénieurs appliquées à la formation ». La cible de l'analyse est une organisation, un service. L'ingénierie de formation est donc un ensemble de méthodes, outils, démarches qui visent à

- Analyser la problématique ressources humaines d'une organisation de travail
- A traduire cette problématique en besoins de formation
- A définir les conditions dans lesquelles cette formation est susceptible de répondre aux besoins
- A évaluer si l'action a produit ses effets sur la problématique
- A éventuellement apporter des correctifs. »

Pour construire cette certification, il a été fait appel aux méthodologies d'ingénierie de formation en application de l'Approche Par Compétences. L'ensemble des productions qui ont fait l'objet de choix méthodologiques sont les suivantes :



#### LISTE DES PRODUCTIONS REALISEES AU COURS DU PROJET :

N°	Titre du document	Code
1	Etat des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Bulgarie (en langue française)	1_BG_fr
2	Etat des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Roumanie (en langue française)	1_RO_fr
3	Etat des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en France (en langue française)	1_FR_fr
4	Synthèse européenne des états des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Bulgarie, France et Roumanie (en langue bulgare)	1_EU_bg
5	Synthèse européenne des états des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Bulgarie, France et Roumanie (langue française)	1_EU_fr
6	Synthèse européenne des états des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Bulgarie, France et Roumanie (en langue roumaine)	1_EU_ro
7	Synthèse européenne des états des lieux des besoins de professionnalisation des agents de soin thermal en Bulgarie, France et Roumanie (en langue allemande)	1_EU_de
8	Référentiel des activités professionnelles des agents de soin thermal en Bulgarie (en langue française)	2_BG_fr
9	Référentiel des activités professionnelles des agents de soin thermal en France (en langue française)	2_FR_fr
10	Référentiel des activités professionnelles des agents de soin thermal en Roumanie (en langue française)	2_RO_fr

11	Référentiel européen des activités professionnelles des agents de soin thermal (en langue bulgare)	2_EU_bg
12	Référentiel européen des activités professionnelles des agents de soin thermal (en langue française)	2_EU_fr
13	Référentiel européen des activités professionnelles des agents de soin thermal (en langue roumaine)	2_EU_ro
14	Référentiel européen des activités professionnelles des agents de soin thermal (en langue allemande)	2_EU_de
15	Référentiel européen de certification des agents de soin thermal (en langue bulgare)	3_EU_bg
16	Référentiel européen de certification des agents de soin thermal (en langue française)	3_EU_fr
17	Référentiel européen de certification des agents de soin thermal (en langue roumaine)	3_EU_ro
18	Référentiel européen de certification des agents de soin thermal (en langue allemande)	3_EU_de
19	Référentiel européen des savoirs des agents de soin thermal (en langue bulgare)	4_EU_bg
20	Référentiel européen des savoirs des agents de soin thermal (en langue française)	4_EU_fr
21	Référentiel européen des savoirs des agents de soin thermal (en langue roumaine)	4_EU_ro
22	Référentiel européen des savoirs des agents de soin thermal (en langue allemande)	4_EU_de
23	Les unités certificatives des agents de soin thermal (en langue française)	5_EU_fr
24	Passerelles entre la certification d'agent de soin thermal et des certifications voisines (en langue française)	6_EU_fr
25	Certification européenne de l'agent de soin thermal et validation des acquis de l'expérience (en langue française)	7_EU_fr
26	Certification européenne de l'agent de soin thermal et cadre européen des certifications (en langue française)	8_EU_fr
27	Dossier d'inscription de la certification de l'agent de soin thermal dans le cadre bulgare des certifications (en langue bulgare)	9_BG_bg
28	Dossier d'inscription de la certification de l'agent de soin thermal dans le cadre français des certifications (en langue française)	9_FR_fr
29	Dossier d'inscription de la certification de l'agent de soin thermal dans le standard occupationnel roumain (en langue roumaine)	9_RO_ro
30	Programme de formation de formateurs (en langue française)	10_EU_fr
31	Liste des ressources pédagogiques relatives à la certification européenne de l'agent de soin thermal (en langue française)	11_EU_fr



## Finalités des passerelles entre qualifications

Les différents référentiels de l'Agent de soin thermal a été conçu pour servir de REFERENCES

- aux équipes pédagogiques pour qu'elles puissent construire leurs programmes, leurs progressions pédagogiques mais aussi les épreuves d'évaluation.
- aux membres des jurys de certification, pour qu'ils puissent s'assurer qu'au cours des épreuves de certification, les candidats ont bien su mobiliser les savoirs adéquats.

Trois référentiels ont été conçus :

- Le référentiel des activités professionnelles, le RAP
- Le référentiel de certification qui comprend l'ensemble des compétences requises par les activités professionnelles décrites dans le RAP
- Le référentiel des savoirs, le RS qui recense l'ensemble des savoirs mobilisables.

Le descriptif des unités certificatives complète le référentiel de certification. Les unités certificatives traduisent sous la forme d'épreuves d'examen les exigences du référentiel de certification. Chaque unité certificative permet de valider un ensemble cohérent de compétences au regard de la logique du métier. Les unités certificatives substituent à la logique du « tout ou rien » la logique de capitalisation des acquis. Les unités certificatives (ou UC)

- S'acquièrent par la règle de capitalisation
- Et par la règle de compensation (utilisation de coefficients)

Pour faciliter la Formation Tout au Long de la Vie, le conseil de l'Europe dans sa déclaration du 9 avril 2008<sup>1</sup> recommande aux états adhérents au Cadre Européen des Certifications professionnelles de décomposer toutes les certifications en Unités certificatives, chaque unité se voyant attribuer un certain nombre de crédits (les ECVET). La finalité de ce découpage en unités créditées est de favoriser

- La capitalisation des acquis d'apprentissage
- Le transfert des acquis d'un contexte d'apprentissage formel vers un autre contexte d'apprentissage (non formel ou informel)
- Mais aussi le transfert des acquis d'un contexte d'apprentissage formel vers un autre contexte d'apprentissage formel.

Concernant cette dernière hypothèse, il est recommandé aux états de favoriser la construction d'unités qui seraient communes à des certifications distinctes mais apparentées.

C'est dans ce cadre que des passerelles ont été établies entre la certification européenne d'AST et d'autres certifications.

<sup>1</sup> Recommandation du parlement européen et du conseil établissant le système européen d'apprentissages pour l'enseignement et la formation professionnels (ECVET) – SEC (2008)442 – SEC (2008)443

Pour les entreprises ou établissement du secteur du thermalisme, les passerelles ont un double avantage :

- Pour les salariés, d'une part : dans la mesure où l'essentiel des AST en France sont sous contrat saisonnier, l'existence de passerelles est de nature à favoriser l'obtention d'une bi-qualification et ainsi de favoriser par cumul de contrats de travail une activité salariée à temps complet
- Pour les employeurs d'autre part : la bi-qualification permet la fidélisation du personnel puisqu'il stabilisera l'emploi avec le concours d'autres employeurs.

La modalité traditionnelle d'accès à une certification est la **Formation**. Une deuxième modalité d'accès à la certification émerge en Europe, la **Validation des acquis de l'expérience**. Il est important de noter que la mise en place de Passerelles constitue de fait, un troisième modalité d'accès.

## Méthodologie employée

La Roumanie n'a pas de pratique de construction de passerelles du fait de l'absence de base réglementaire à ce sujet. La France a une pratique relativement ancienne mais non encore généralisée. La Bulgarie actuellement se préoccupe beaucoup de cette modalité pour répondre aux besoins de qualifications professionnelles des salariés et demandeurs d'emplois.

Il a été décidé par le comité de pilotage de formaliser une méthodologie commune à partir de l'expérience acquise en Bulgarie et en France puis de l'appliquer à deux certifications, une certification bulgare et une certification française.

### LES GROUPES DE TRAVAIL

#### Le groupe bulgare :

Nom	Fonction		Pays
Tatyana ANGELOVA	Secrétaire général	UBBSPA	Bulgarie
Tsvétélina KANEVA	Médecin – expert	UBBSPA	Bulgarie
Maria STOYCHEVA	Médecin – expert	UBBSPA	Bulgarie
Zlatka ANGELOVA	Conseil en formation	SAPI	Bulgarie
Preslav DIMITROV	Chef assistant professeur	Université Sud-Ouest – Blagoevgrad	Bulgarie

#### Le groupe français :

Nom	Fonction	Institutions	Pays
Jean Pugin	Chef de projet	Greta Savoie	France
André Carret	Technicien de physiothérapie	Ets Thermes d'Aix	France
Delphine Marguin	Chargé de mission Thermalisme	Fédération RA thermique	France
Mireille Lachat	Chef de service Thermes Aix	Ets Thermes Aix	France
Jean Michel Picard	Directeur des soins Thermes	Ets Thermes Nevrac	France
Smaïn OULDBOUAMMA	Responsable de formation	Greta Ardèche	France
Michèle Jumel	Responsable de formation	Greta Savoie	France
Perrine Henry	Formatrice thermalisme	Greta Savoie	France
Delphine Mitillo	Responsable de formation	Greta Savoie	France

#### Le groupe roumain :

NOM	Fonction	Etablissement
dr. Dan ZAHARIA	Médecin, doyen	Faculté de bioingénierie médicale, l'Université de Médecine et de

		Pharmacie Gr. T. POPA de Iasi
prof. dr. Rodica CHIRIEAC	Médecin en chef et professeur à l'Université de Médecine et de Pharmacie Gr. T. POPA de Iasi)	Clinique de rhumatologie et rééducation fonctionnelle, Hôpital clinique de rééducation de Iasi
dr. Gabriela MIRCEA	Médecin spécialiste rhumatologie et rééducation fonctionnelle	Centre médical HYGEEA Iasi
Ana-Maria VIZITIU	Charge de mission département RHU	SC Dorna Turism SA Vatra Dornei
dr. Calina VESELU-NICOLESCU	Médecin en chef et expert professionnel	Centre de rééducation et traitement balnéaire, Hôtel Flora, Lacu Sarat
Rodica PENCEA	Expert professionnel	Organisation Patronale du Tourisme Balneaire de Roumanie (OPTBR)
Mariana ROTARIU	Préparateur et expert professionnel balneaire	Faculté de bioingénierie médicale, l'Université de Médecine et de Pharmacie Gr. T. POPA de Iasi
Catalin ILASCU	Expert formation professionnelle	Association PARTENER GIDL Iasi
Alina CIORNEI	Conseillère programmes formation	Association PARTENER GIDL Iasi

## LE CALENDRIER DE TRAVAIL

### Calendrier des réunions de travail internationales relatives à la construction des passerelles:

Objet	Lieu	Dates
Séminaire européen Validation du référentiel de certification Finalisation du référentiel de savoirs Méthodologie de construction de passerelles entre certifications voisines	Efforie	4-8 mars 09
Séminaire européen Régulation du projet	Blagoevgrad	20-21 mars 09
Comité de pilotage Evaluation du projet (suite monitoring) Méthodologie de validation des acquis de l'expérience Mise en relation entre la certification d'AST et le CEC Ebauche des passerelles	Aix	17-19 juin 09
Comité de pilotage Expertise des productions Evaluation des actions entreprises Adaptation du plan de travail pour la dernière étape du projet.	Sofia	5 et 6 novembre 09
Comité de pilotage : Expertise des productions. Préparation du bilan pédagogique Valorisation des résultats	Sofia	1 et 2 février 10

### Calendrier des réunions de travail relatives aux passerelles en Bulgarie:

Objet	Lieu	Date
Etude des Prescriptions d'Etat sur la Formation pour la profession de l'esthéticien. Identification des points correspondants à la certification de l'AST. Comparaison entre les deux professions	Sofia	13 septembre 2009
Formalisation de la pratique des passerelles existante en Bulgarie, des motifs pour le choix de la profession	Sofia	15 octobre 2009

d'Esthéticien, mise en relation des domaines de savoirs		
Mise en relation entre les unités certificatives de l'AST et les compétences de l'esthéticien. Formalisation du chapitre	Sofia	28 octobre 2009
Travail sur les propositions de décisions en matière de passerelles entre l'AST et l'esthéticien : formalisation des droits relatifs à l'équivalence d'unité, des droits relatifs à l'allègement de parcours, des droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal soignant vis à vis de la certification de l'esthéticien	Sofia	15 janvier 2010

Calendrier des réunions de travail relatives aux passerelles en France:

Objet	Lieu	Date
Formation des analystes français sur la méthodologie de construction des passerelles à partir des Unités certificatives et des domaines de savoirs	Bassens	9 mars 09
Formalisation des passerelles	Bassens	17 mars 09
Finalisation des passerelles	Bassens	28 août 09

Calendrier des réunions de travail relatives aux passerelles en Roumanie:

Objet	Lieu	Date
Analyse des passerelles possibles avec d'autres métiers, notamment le métier d'aide-soignante	Iasi	Mars 2009
Formation des analystes roumains sur la méthodologie de construction des passerelles	Iasi	Avril 2009
Formalisation des passerelles. Identification des passerelle entre l'AST et l'infirmière. Identification des passerelles entre le métier d'aide soignant et l'assistante balnéo-phyio-thérapeute.	Iasi	Décembre 2009
Finalisation du document	Iasi	Janvier 2010

## LA PROBLEMATIQUE DES PASSERELLES

### Comment établir des passerelles entre qualifications voisines ?

L'établissement de correspondance entre des qualifications distinctes peut porter sur différents objets.

Les correspondances peuvent porter

- Sur les compétences (compétences identiques dans des qualifications différentes)
- Ou sur les savoirs (savoirs communs dans des programmes distincts)

Si la correspondance porte sur les compétences, les passerelles pourront prendre la forme *d'équivalence d'unités certificatives*. Si la correspondance porte sur les savoirs, les passerelles pourront prendre la forme *d'allègement de parcours de formation*.

L'équivalence d'unités signifie que posséder une unité d'une qualification x est équivalent à posséder une unité d'une qualification y.

L'allègement de parcours signifie que tout individu titulaire d'une unité d'une qualification x peut avoir droit à une réduction du parcours de formation qui conduit à une qualification y.

Les deux modalités de correspondance présentent toutes les deux des intérêts, cependant la première est celle qui correspond le mieux à « l'esprit du CEC » même si elle est plus exigeante et si elle bouscule davantage les pratiques habituelles de certification.

#### La modalité « équivalence d'unités » :

Tout individu qui possède telle ou telle UC de la certification de départ peut, de droit, prétendre à se voir délivrer automatiquement telle ou telle UC de la certification visée. L'intérêt pour le candidat est manifeste car non seulement le candidat est dispensé des cours correspondant à ces unités mais il est dispensé de se présenter aux épreuves prévues.

La modalité « équivalence d'unités » nécessite une décision formelle de l'organisme certificateur de la qualification visée puisqu'elle introduit une modification substantielle du règlement d'examen en prévoyant une 3<sup>ème</sup> modalité d'accès à la certification, après celle de la formation et celle de la VAE.

Cette modalité, par nature doit fonctionner à double sens. Il y a deux décisions à caractère réglementaire à prendre, une pour chacun des organisme certificateur.

#### La modalité « allègement de parcours » :

Tout individu qui possède telle ou telle UC de la certification de départ peut, de droit, prétendre à être dispensé de suivre une partie de la formation débouchant sur une 2<sup>ème</sup> qualification, la qualification visée. L'intérêt pour le candidat est évident mais limité car cet allègement de parcours ne le dispense pas de se présenter à l'ensemble des épreuves prévues par le règlement de la certification visée.

La modalité « allègement de parcours » ne nécessite qu'une décision de l'équipe pédagogique de la qualification visée, puisque cette mesure ne modifie en rien le règlement d'examen. La prise de décision est unilatérale.

Nous pouvons résumer les deux modalités envisageables pour l'établissement de passerelles entre deux certifications voisines de la façon suivante :

	Allègement de parcours	Equivalence d'unités
Durée de formation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réduction de la durée de formation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réduction de la durée de formation</li></ul>
Examen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de dispense d'épreuves</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Dispenses d'épreuves</li></ul>
Documentation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Délivrance d'une attestation</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Délivrance des certificats correspondants</li></ul>
Conditions	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pas de décision à caractère réglementaire</li><li>• Décision unilatérale de l'équipe pédagogique</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nécessité d'une décision à caractère réglementaire</li><li>• Décision conjointe des deux organismes certificateurs.</li></ul>

## QUELLES PASSERELLES POUR LA CERTIFICATION D'AST?

Il a été décidé en Comité de Pilotage du 19 juin 2009 que chaque pays participant déciderait du choix des passerelles possibles avec la nouvelle certification.

Les critères de choix pour ces qualifications sont les suivants :

- Proximité des compétences constitutives des unités certificatives
- Mobilité potentielle entre les deux qualifications pour les salariés concernés
- Positionnement sur des niveaux équivalents au regard du CEC.

Pour la France, la passerelle qui est régulièrement évoquée par les employeurs des établissements thermaux est la passerelle vers la qualification du ministère des affaires sanitaires et sociales de l'Aide-Soignant. D'autres passerelles sont envisageables, notamment avec la certification d'aptitude esthétique (MEN). Le groupe projet France a décidé de conduire ce travail de mise en correspondance avec la certification d'Aide-soignant.

Pour la Bulgarie, il a été fait le choix de la passerelle vers la certification d'Esthéticien. Pour la Roumanie, le choix s'est porté sur l'assistant Balnéo-Physio-Kinéo-Thérapie (BPKT).

## AST et Aide soignant en France

### PRATIQUE DE LA FRANCE EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE QUALIFICATIONS VOISINES :

Le principe d'établissement de passerelles est relativement ancien en France mais il n'est que peu mis en oeuvre. Il est surtout appliqué au sein du ministère de l'Education Nationale, celui de la jeunesse et sport et celui des affaires sanitaires et sociales. Des branches professionnelles ont elles aussi pris des initiatives (branche de l'aide à la personne par exemple).

Pour l'Education Nationale, les diplômes qui se situent sur le même champ ont souvent des unités communes, c'est le cas par exemple des diplômes suivants : le Brevet de Technicien Supérieur Hôtellerie restauration option A mercatique et gestion hôtelière et le BTS Responsable d'hébergement. Les unités 3 et 5 du BTS Hôtellerie sont équivalentes aux unités 2 et 3 du BTS Responsable d'hébergement.

Le Ministère des Affaires Sanitaires et Sociales (MAFSS) a lui établi des passerelles entre toutes les qualifications des services à la personnes

- Diplôme d'Etat Assistante de Vie Sociale (MAFSS)
- Mention complémentaire d'aide à domicile (MEN)
- Brevet d'Etudes Professionnelles Carrière Sanitaires et sociales (MEN)
- Assistant de Vie (Ministère du travail et de l'emploi)
- Certificat de qualification assistant familial (diplôme de la branche de l'aide à la personne).

D'une manière plus rare, il existe une 3<sup>ème</sup> voie qui est celle de l'équivalence de diplômes (et non d'unités). C'est le cas par exemple en France, entre la mention complémentaire d'aide à domicile du Ministère de l'Education Nationale (MEN) et le Diplôme d'état assistant de vie sociale du Ministère des Affaires Sanitaires et Sociales (MAFSS). Tous les droits liés à la possession de l'un de ces diplômes se reportent sur le deuxième (positionnement par exemple sur les grilles des conventions collectives).

La certification voisine de celle d'Agent de Soin Thermal choisie est celle d'Aide-Soignant.

### QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'AIDE-SOIGNANT ?

#### a) Premier motif : la mobilité professionnelle

La passerelle qui est la plus souhaitée en France est celle avec le diplôme d'Aide-soignant (AS) du Ministère des Affaires Sanitaires et Sociales. Ces deux fonctions présentent des points communs. La perspective de bi-qualification AST et AS pourrait conduire à la conclusion d'accord entre établissements hospitaliers et établissements thermaux pour les AST saisonniers puissent

- Au cours de la saison estivale travailler en établissements thermaux
- Et au cours des autres saisons travailler dans les hôpitaux, maisons de santé ou de retraite.



En effet, la nature saisonnière de l'emploi d'AST en France conduit un certain nombre d'employés à assurer des tâches au sein d'établissements médicaux comme les maisons de retraite, les hôpitaux, les centres de rééducation. L'absence de qualification contraint ces personnes dans des tâches non qualifiées. L'existence de passerelles serait de nature à favoriser la mobilité AST → AS.

#### b) deuxième motif : la proximité des domaines de formation

Un premier inventaire des domaines de formation fait apparaître nombre de domaines communs entre les deux cursus de formation.

##### Les modules de l'AS:

Modules	Contenu	Durée
Module 1	Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne	140 heures
Module 2	L'état clinique d'une personne	70 heures
Module 3	Les soins, les pathologies	175 heures
Module 4	Ergonomie	35 heures
Module 5	Relations – communication	70 heures
Module 6	Hygiène des locaux hospitaliers	35 heures
Module 7	Transmission des informations	35 heures
Modules 8	Organisation du travail	35 heures
Total		595 heures

##### Les domaines de formation de l'AST sont les suivants :

Domaines	Durée	
Domaine 1	Connaissance des publics	40 heures
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	80 heures
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme	60 heures
Domaine 4	Anatomie et physiologie	35 heures
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	35 heures
Domaine 6.	Accueil, Relation, Communication,	55 heures
Domaine 7	Technologie des appareils	10 heures
Domaine 8.	Ergonomie	28
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	50
Domaine 10	Secourisme	12
Domaine 11	Langue étrangère.	8
Domaine 12.	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé	60
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires	7
Total		480 heures

### c) Troisième motif : un même niveau de qualification

La qualification de l'Aide-soignant en France n'est pas à ce jour positionnée au sein du Cadre Européen des Certifications. Le groupe projet France a effectué ce positionnement. Il s'avère qu'après études des différents descripteurs du CEC, la qualification d'Aide-soignant pourrait être positionnée au niveau 3. Le groupe formule cette hypothèse sachant qu'il revient à l'autorité certificative (le Ministère des Affaires Sanitaires et Sociale) de déterminer elle-même ce positionnement.

Le groupe projet THERM France dans sa séance du 19 juin 2009 a effectué ce même travail de positionnement au regard du CEC. L'examen des descripteurs a conduit le groupe projet à positionner la certification d'Agent de Soin Thermal au niveau 3.

Au regard donc du Cadre Européen des Certifications professionnelles, les deux certifications se situent au même niveau, le niveau 3. Cela renforce la pertinence d'établir des passerelles entre elles.

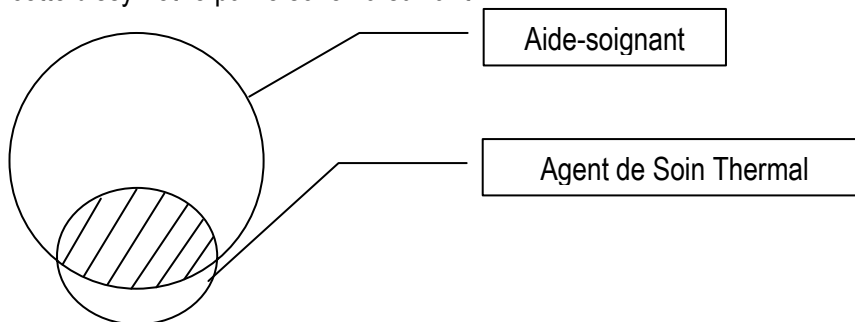
L'appartenance à un même niveau du CEC de deux qualifications ne signifie pas que la technicité des tâches, la prise de responsabilité, la complexité des situations, etc. soient équivalentes.

Le groupe projet France est en mesure d'apprécier le fait que le titulaire de la certification d'Aide-soignant couvre un champ de savoirs, de compétences plus large que celui de l'AST. De ce fait les passerelles entre les deux certifications ne seront pas symétriques.

De même, la mise en relation entre le nombre de crédits (ECVET) des deux qualifications conforte cette appréciation :

	Durée totale	ECVET
Aide-soignant	2 100 heures	72
Agent de Soin Thermal	785 heures	24

On peut représenter cette dissymétrie par le schéma suivant :



### MODE OPERATOIRE DE CONSTRUCTION DES PASSERELLES :

Comme cela été explicité au chapitre précédent, la mise en relation peut porter sur deux objets :

- Les savoirs d'une part
- Les compétences d'autre part.

Deux types de décisions pourront résulter de ces mises en relation :

- L'allégement de parcours lorsque des domaines de formation seront communs
- Des équivalences d'unités lorsque des compétences seront communes.

La méthodologie qui a été employée portera donc sur les deux objets, les savoirs et les compétences.

#### a) Mise en relation entre les domaines de savoirs de l'AST et les modules de l'AS

Pour effectuer cette mise en relation sur les savoirs, il a été procédé à un examen des contenus de formation respectifs des deux qualifications.

La structure adoptée par les concepteurs des deux certifications pour décrire les savoirs mobilisables à travers les compétences est différente et cela complexifie le travail de mise en relation.

En ce qui concerne les domaines des savoirs de l'AST, ceux-ci sont structurés de la façon suivante :

#### ■ Domaine

##### ↳ Sous-domaine

↳ Objectifs de formation (ces derniers sont hiérarchisés selon 3 niveaux d'approfondissement).

Il est donc aisé d'identifier tous les savoirs enseignés.

En ce qui concerne les domaines des savoirs de l'AS, ces derniers sont répartis selon les différents modules, chaque module étant déterminé par une compétence. Ainsi des savoirs relatifs au même domaine peuvent se retrouver dans plusieurs modules.

Le tableau de mise en relation des domaines de savoirs communs issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

#### *Domaines de savoirs apparentés*

Agent de soin thermal		Aide-soignant	
Domaines	Contenu	Modules	Contenu
Domaine 4	Anatomie et physiologie	Module 2	L'état clinique d'une personne
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	Module 3	Les soins (uniquement la partie Pathologie)
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	Module 8	Organisation du travail
Domaine 6.	Communication,	Module 5 Module 7	Relations – communication Transmission des informations
Domaine 8.	Ergonomie	Module 4	Ergonomie
Domaine 1 Domaine 12.	Connaissance des publics De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé	Module 1	Partie « Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne »
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	Module 6	Hygiène des locaux hospitaliers

### *Domaines de savoirs spécifiques*

Agent de soin thermal		Aide-soignant	
Domaines	Contenu	Modules	Contenu
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme	Module 3	Uniquement la partie « Soins »
Domaine 10	Secourisme	Module 1	Parties « connaissance de la personne » et , « activité de soins d'hygiène et de confort »
Domaine 7	Technologie des appareils		
Domaine 11	Langue étrangère.		
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires		

Il résulte de l'analyse de ces tableaux que plusieurs thèmes de formation sont communs. Les différentes portent sur

- La nature et la complexité des soins qui sont bien différentes
- L'importance apportée à la fonction « accompagnement de la personne » de l'AST à laquelle s'oppose la « technicité du geste » pour l'AS.

#### b) Mise en relation entre les unités certificatives de l'AST et les modules (unités certificatives) de l'AS

Les deux certifications ont été conçues sous la forme d'unités de compétences indépendantes. L'obtention de la certification complète s'obtient dans les deux cas par capitalisation.

Les seules différences portent sur le vocabulaire employé, les parties de la certification se nomment *Modules* dans le cas de l'AS et *Unités certificatives* dans le cas de l'AST.

Le groupe projet a procédé à la mise en relation des compétences ainsi regroupées unité par unité.

Le tableau de mise en relation des compétences issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

AST		AS	
Unités	Contenu	Modules	Contenu
Unité 1	Accueil et communication	Module 5	Relations – communication
Unité 2	Organisation et préparation du travail	Sans équivalence	
Unité 3	Réalisation des soins et surveillance	Sans équivalence	
Unité 4	Hygiène et entretien du poste	Module 6	Hygiène des locaux hospitaliers
Unité 5	Manutention, ergonomie et sécurité	Module 4	Ergonomie
Sans équivalence		Modules 8	Organisation du travail

Sans équivalence	Module 7	Transmission des informations
Sans équivalence	Module 3	Les soins
Sans équivalence	Module 1	Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne
	Module 2	L'état clinique d'une personne

En terme de mise en relations des Unités certificatives, c'est à dire en terme de compétences, il n'y a guère que 3 champs de compétences relativement proches :

- Le champ de la communication
- Le champ de l'ergonomie
- Le champ de l'hygiène

#### PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE AS ET AST :

A partir des analyses faites au chapitre précédent, il est possible d'imaginer des passerelles suivantes entre les deux certifications. Ces passerelles prendront la forme

- Soit d'allègement de parcours
- Soit d'équivalence d'unités.

Comme il a été indiqué précédemment, les passerelles ne seront pas symétriques du fait que la qualification d'AS est plus large, plus technique que celle d'AST. Le groupe projet a été choisi pour exprimer les passerelles selon les deux formes, d'imaginer des droits du titulaire d'une certification. Nous aurons donc

- D'une part les droits du titulaire de la qualification d'AS vis à vis de la qualification d'AST
- D'autre part les droits du titulaire de la qualification d'AST vis à vis de la qualification d'AS.

Ces droits sont relatifs à l'allègement de parcours ou à l'équivalence d'unités.

#### Les droits relatifs à l'équivalence d'unité

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Aide soignant vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les équivalences d'unités ?

Les droits sont les suivants :

UC de l'AST		Droits de l'AS	Commentaires
Unité 1	E11	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U1 sont réparties dans les modules M1, M2, M3 et M5 de la certification d'AS
	E12		
Unité 2	E21		

Unité 3	E31		
	E32	Dispense de l'épreuve	Les AS disposent de l'Attestation des 1ers secours.
Unité 4	E41	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U4 sont réparties dans les modules M3 et M6 de la certification d'AS
	E42		
Unité 5	E51	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U5 sont parti intégrante du module M4 de la certification d'AS

b) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal quant à la certification de l'AS :

Les droits sont les suivants :

Modules de l'AS	Droits de l'AST	Commentaires
Module 1		
Module 2		
Module 3		
Module 4	Unité réputée acquise	Les compétences de l'AST sont avérées (Unité 5 Manutention, ergonomie et sécurité)
Module 5	Unité réputée acquise	Les compétences de l'AST sont avérées (Unité 1 Accueil et communication). Lors de la prise de poste, le nouvel embauché devrait avoir un complément de formation relatifs à l'accompagnement des personnes en fin de vie.
Module 6		
Module 7		
Module 8		

Les droits relatifs à l'allègement de parcours

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Aide Soignant vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les allègement de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Domaines de l'AST	Droits de l'AS	Commentaires
Domaine 1	Dispense en totalité	Inclus dans le module 1 « Accompagnement de la personne dans les actes de la vie quotidienne ».
Domaine 2	Dispense en totalité	Inclus dans le module 2 « Etat clinique d'un personne »
Domaine 3		Les techniques de soins et produits thérapeutiques sont spécifiques au thermalisme
Domaine 4	Dispense en totalité	Inclus dans le module 3 « Les soins »
Domaine 5		La réglementation, la documentation et l'organisation du travail sont spécifiques.
Domaine 6	Dispense en totalité	Inclus dans le module 5 « Relation, communication »
Domaine 7	Dispense en totalité	Les appareils, équipements sont spécifiques au thermalisme
Domaine 8	Dispense en totalité	Inclus dans le module 4 « Ergonomie »
Domaine 9	Dispense en totalité	Inclus dans le module 6 « Hygiène des locaux hospitaliers »
Domaine 10	Dispense en totalité	L'AS est titulaire de l'AFGSU (Attestation de formation aux gestes et soins d'urgence »
Domaine 11		La formation d'AS ne comprend pas de module langue
Domaine 12	Dispense en totalité	Inclus dans le module 1 « Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne » et dans le module 2 « relations, communication »
Domaine 13	Dispense en totalité	Inclus dans le module 8 « Organisation du travail »

b) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal soignant vis à vis de la certification de l'AS en ce qui concerne les allègements de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Modules de l'AS	Droits de l'AST	Commentaires
Module 1	Allègement de parcours	Partie du module 1 relative à « la santé ». Les autres parties sont spécifiques.
Module 2	Allègement de parcours	Partie du module 2 relative « l'anatomie et la physiologie du corps humain » et la partie « notion de maladie ». Les autres parties sont spécifiques.

Module 3		
Module 4	Dispense de formation	Unité réputée acquise
Module 5	Dispense de formation	Unité réputée acquise
Module 6		
Module 7		
Module 8		

La durée d'allègement de parcours sera établi par l'équipe pédagogique de la formation d'AS au cours d'un entretien de positionnement individuel du candidat.



# AST et Esthéticien en Bulgarie

## QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'ESTHETICIEN?

### a) Premier motif : la mobilité professionnelle

La passerelle qui est la plus souhaitée en Bulgarie est celle avec le diplôme d'esthéticien. Ces deux fonctions présentent des points communs.

L'existence de passerelles serait de nature à favoriser la mobilité AST → esthéticien.

La profession d'Esthéticien et celle d'Agent thermal trouvent une application pertinente dans les centres-SPA. Parfois il est nécessaire de procéder à des suppléances mutuelles et à la pratique simultanée des deux professions... A l'heure actuelle, il arrive dans la pratique que des esthéticiens remplissent les fonctions d'un AST.

### b) deuxième motif : la proximité des domaines de formation et d'une partie des compétences.

Le groupe projet THERM dans sa séance du 19 juin 2009 a effectué un travail de positionnement au regard du CEC. L'examen des descripteurs a conduit le groupe projet positionner la certification d'Agent de Soin Thermal au niveau 3. Même si la qualification de l'Esthéticien en Bulgarie est positionnée au niveau 2 selon le Cadre Européen des Certifications, les deux qualifications ont des points communs aussi bien en matière de certaines compétences que d'une partie des connaissances à assimiler.

Un premier inventaire des domaines de formation fait apparaître nombre de domaines communs entre les deux cursus de formation.

Les domaines de formation de l'AST sont les suivants :

Domaines	Libellé	Durée
Domaine 1	Connaissance des publics	40 heures
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	80 heures
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme	60 heures
Domaine 4	Anatomie et physiologie	35 heures
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	35 heures
Domaine 6.	Accueil, Relation, Communication,	55 heures
Domaine 7	Technologie des appareils	10 heures
Domaine 8.	Ergonomie	28 heures
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	50 heures

Domaine 10	Secourisme	12 heures
Domaine 11	Langue étrangère.	8 heures
Domaine 12.	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé	60 heures
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires	7 heures
Total		480 heures

Les domaines de formation de l'Esthéticien sont les suivants :

Contenu de l'enseignement	
Compétences professionnelles	Domaines thématiques
<b>Formation professionnelle obligatoire – identique pour toutes les orientations professionnelles</b>	
1. Connaît et applique les principes de l'organisation du travail et du poste de travail dans un salon d'esthétique, conformément aux prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Utilise les moyens de protection individuelle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organisation du travail et du poste de travail dans la cabine de soins d'esthétique;</li> <li>- Normes et règles d'hygiène et prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail;</li> <li>- Aspect extérieur et tenue de travail ;</li> <li>- Sécurité de travail avec les appareils;</li> <li>- Conservation correcte des produits cosmétiques.</li> </ul>
2. Maîtrise les différents moyens de communication.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Types de communication;</li> <li>- Règles de travail en équipe;</li> <li>- Psychologie.</li> </ul>
3. Connaît l'essence générale des principes économiques et des relations de marché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objets et sujets du marché des soins de beauté, des procédures de thermalisme et de relaxation;</li> <li>- Processus, phénomènes et relations économiques;</li> <li>- Prix, formation des prix, circulation des documents.</li> </ul>
4. Effectue de brèves consultations en langue étrangère, comprend l'idée essentielle des textes en langue étrangère portant sur des thèmes relevant de la profession.	Enseignement de langues étrangères sur des thèmes liés aux services d'esthétique - accueil et consultation de clients, conseils sur les soins de la peau à domicile, recommandations et explications des procédures cosmétiques proposées dans les salons d'esthétique et des produits de beauté utilisés.
5. Aptitude de travailler avec un ordinateur, de faire usage de l'Internet, de créer une base de données, d'établir et de tenir à jour un fichier individuel de chaque client.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Introduction, recherche et archivage de l'information sous forme de tableaux et de textes;</li> <li>- Découverte et téléchargement des informations à partir de l'Internet ;</li> <li>- Courriel.</li> </ul>
6. Travaille en équipe. Collabore et demande l'assistance des membres de l'équipe. Conscient de son rôle et de sa place dans la résolution des problèmes, dans la prise de décisions et la participation au travail collectif de l'équipe Conscient de la nécessité de perfectionner sa qualification.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Comportement individuel aux conditions de travail;</li> <li>- Motivation, activisme, esprit d'initiative;</li> <li>- Résolution de conflits;</li> <li>- Possibilité de perfectionnement de la qualification - au moyen de cours, séminaires, institutions de formation.</li> </ul>
7. Connaît ses droits et ses obligations de participant au processus de	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrat de travail et relations de travail;</li> <li>- Horaire de travail, droits et obligations;</li> </ul>

travail, en conformité avec le Code du travail et la base normative intérieure en vigueur.	- Sécurité sociale et Assurance Maladie.
<b>Formation professionnelle obligatoire spécialisée, identique pour toutes les professions de l'orientation professionnelle "Services relevant de la Coiffure et de l'Esthétique "</b>	
8. Connaît les divers instruments, outils et matériaux et les conserve de manière correcte.	- Types d'instruments, d'outils, de produits cosmétiques - règles d'entretien et de conservation.
9. Connaît les styles et les tendances de la mode en vigueur et les applique de manière réussie.	- Mode et tendances dans le domaine de la mode.
<b>Formation professionnelle obligatoire, spécifique pour la profession d' "Esthéticien"</b>	
10. Connaît les termes essentiels en matière d'esthétique; peut dresser une fiche individuelle de diagnostic; capable d'informer le client des résultats du diagnostic effectué et de proposer des soins adéquats ; connaît les substances actives des produits cosmétiques et les modalités de leur utilisation.	- Anatomie et physiologie de la peau, types de peaux, maladies dermatologiques, défauts cosmétiques, excroissances de la peau; - Diagnostic de la peau; - Produits cosmétiques (vitamines, antioxydants, huiles essentielles, phyto-extraits, produits marins, H2O thermales, bio-cultures etc.) – types, composition, effets; - Techniques principales anti-stress pour la relaxation; - Traitement au moyen d'appareils; - Moyens utilisés en matière d'esthétique.
11. Effectue des procédures pour traiter et tonifier la peau du visage et du corps	- Types de procédures dispensées par les salons d'esthétique et les centres-SPA et Wellness: a. Soins du visage - types, combinaison des procédures, succession, intensité de l'application; b. Soins du corps - types, soins d'esthétique, massages, techniques de relaxation, techniques anticellulite, soins du buste; Phyto-cosmétique; Aromathérapie; Homéopathie dans la cosmétique; Chromo-thérapie; Musicothérapie; Vitaminothérapie; Peeling en profondeur – chimique, aux extraits de plantes, dermo-abrasion; Types de produits marins et leur application en matière d'esthétique et pour les besoins de la thérapie par l'eau; Appareils en esthétique - principaux types d'appareils et leur application; Appareillage aux fins d'esthétique – appareils électriques, émetteurs d'ondes lumineuses , appareils à radiofréquence bipolaire.
12. Effectue des soins d'esthétique portant sur les mains et les pieds du client.	- Techniques manuelles pour les soins des mains et des pieds; - Traitement au moyen d'appareils; - Types de produits cosmétiques pour manucure et pédicure; Composition, effets, moyens d'application;

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Instruments – types, utilisation;</li> <li>- Produits cosmétiques – composition, application et conservation;</li> <li>- Types d'appareils utilisés pour les soins des mains et des pieds.</li> </ul>
13. Connaît les produits et les techniques et procède correctement au maquillage de jour et de soir.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse des couleurs;</li> <li>- Types de maquillages;</li> <li>- Techniques de maquillages du jour et de soir;</li> <li>- Produits cosmétiques utilisés dans le maquillage – composition, types, application;</li> <li>- Ordre des opérations lors de la réalisation d'un maquillage;</li> <li>- Outils d'application du maquillage.</li> </ul>
14. Organise son travail de manière correcte et respecte les règles et les prescriptions de travail, en vue d'assurer le meilleur confort des clients et le travail effectif de chacun des spécialistes du salon d'esthétique.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Equipement et aménagement d'un salon d'esthétique;</li> <li>- Suivi et compte-rendu du travail dans un salon d'esthétique;</li> <li>- Documents normatifs, régissant le travail de l'Esthéticien;</li> <li>- Documents sur l'organisation du travail dans un salon d'esthétique – règlements, fichiers, charte du client , etc.</li> </ul>

c) Troisième motif : les deux professions sont inscrites sur la Liste des professions du domaine de l'éducation et de la formation professionnelle en Bulgarie, dans un même groupe

Les deux professions se situent dans le même groupe sur la Liste des professions du domaine de l'éducation et de la formation professionnelle en Bulgarie (la profession « Agent thermal » n'est pas encore inscrite sur cette Liste, des démarches ont été déjà entreprises dans ce sens). Cela permet (d'après les règles, introduites par l'Agence nationale d'éducation et de formation professionnelle) à tout individu titulaire du Certificat d'aptitude d'exercer l'une des professions inscrites sur la Liste, d'acquérir de la qualification supplémentaire relevant d'une autre profession réglementée du même groupe professionnel, en reconnaissant une partie des compétences estimées communes pour le domaine professionnel. Cela renforce la pertinence d'établir des passerelles entre elles.

La similitude partielle des deux qualifications ne signifie pas que la technicité des tâches, la prise de responsabilité, la complexité des situations, etc. soient équivalentes. De ce fait les passerelles entre les deux certifications ne seront pas symétriques.

## METHODOLOGIE POUR LA MISE EN RELATION ENTRE LES DEUX QUALIFICATIONS

Comme cela a été retenu sur le plan méthodologique, la mise en relation porte sur deux objets :

- Les savoirs d'une part
- Les compétences d'autre part.

### a) Mise en relation entre les domaines de savoirs de l'AST et les savoirs de l'esthéticien

Pour effectuer cette mise en relation sur les savoirs, il a été procédé à un examen des contenus de formation respectifs des deux qualifications.

Les domaines des savoirs de l'AST, ceux-ci sont structurés de la façon suivante :

- Domaine
  - ↳ Sous-domaine
    - ↳ Objectifs de formation

Les domaines des savoirs de l'esthéticien, les savoirs sont classés en domaines thématiques, déterminés par les compétences.

Le tableau de mise en relation des domaines de savoirs communs issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

*Modules et domaines apparentés*

Agent de soin thermal		Esthéticien	
Domaines	Contenu	Domaines thématiques	Contenu
Domaine 1	Connaissance des publics	2	Types de communication; Règles concernant le travail en équipe; Psychologie.
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	10	Anatomie et physiologie de la peau, types de peaux, maladies dermatologiques, défauts cosmétiques, excroissances de la peau;
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme	11	Types de procédures dispensées par les salons d'esthétique et les centres-SPA et Wellness: a. Soins du visage - types, combinaison des procédures, succession, intensité de l'application; b. Soins du corps - types, soins d'esthétique, massages, techniques de relaxation, techniques anticellulite, soins du buste; Phyto-cosmétique; Aromathérapie; Homéopathie dans la cosmétique; Chromo-thérapie; Musicothérapie; Vitaminothérapie; Peeling en profondeur – chimique, aux extraits de plantes, dermo-abrasion; Types de produits marins et leur application en matière d'esthétique et pour les besoins de la thérapie par l'eau; Appareils en esthétique - principaux types d'appareils et leur application; Appareillage aux fins d'esthétique – appareils électriques, émetteurs d'ondes lumineuses, appareils à radiofréquence bipolaire
Domaine 4	Anatomie et physiologie	10	Anatomie et physiologie de la peau, types de peaux, maladies dermatologiques, défauts cosmétiques,

			excroissances de la peau;
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail		
Domaine 6.	Accueil, Relation, Communication	6	Comportement individuel en conditions de travail; Motivation, activisme, esprit d'initiative; Résolution des conflits; Possibilité de perfectionnement de la qualification - au moyen de cours, séminaires, institutions de formation.
Domaine 7	Technologie des appareils		
Domaine 8.	Ergonomie		
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	1	Normes et règles d'hygiène et prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail; Aspect extérieur et tenue de travail ; Sécurité de travail avec les appareils;
Domaine 10	Secourisme		
Domaine 11	Langue étrangère	4	Enseignement de langues étrangères sur des thèmes liés aux services d'esthétique - accueil et consultation de clients, conseils sur les soins de la peau à domicile, recommandations et explications des procédures cosmétiques proposées dans les salons d'esthétique et des produits de beauté utilisés..
Domaine 12.	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé		
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires		

### *Domaines spécifiques*

Agent de soin thermal		Esthéticien	
Domaines	Contenu	Domaines	Contenu
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	3	Objets et sujets du marché des soins de beauté, des procédures de thermalisme et de relaxation; Processus, phénomènes et relations économiques; Prix, formation des prix, circulation des documents.
Domaine 7	Technologie des appareils	5	Introduction, recherche et archivage de l'information sous forme de tableaux et de textes; Découverte et téléchargement des

			informations à partir de l'Internet ; Courriel.
Domaine 8.	Ergonomie	7	Contrat de travail et relations de travail; Horaire de travail, droits et obligations; Sécurité sociale et Assurance Maladie.
Domaine 10	Secourisme	8	Types d'instruments, d'outils, de produits cosmétiques - règles d'entretien et de conservation.
Domaine 12	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé	9	Mode et tendances dans le domaine de la mode.
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires	12	Techniques manuelles pour les soins des mains et des pieds; Traitement au moyen d'appareils; Types de produits cosmétiques pour manucure et pédicure; Composition, effets, moyens d'application; Instruments – types, utilisation; Produits cosmétiques – composition, application et conservation; Types d'appareils utilisés pour les soins des mains et des pieds.
		13	Analyse des couleurs; Types de maquillages; Techniques de maquillages du jour et de soir; Produits cosmétiques utilisés dans le maquillage – composition, types, application; Ordre des opérations lors de la réalisation d'un maquillage; Outils d'application du maquillage.
		14	Equiperment et aménagement d'un salon d'esthétique; Suivi et compte-rendu du travail dans un salon d'esthétique; Documents normatifs, régissant le travail de l'Esthéticien; Documents sur l'organisation du travail dans un salon d'esthétique – règlements, fichiers, charte du client, etc.

Il résulte de l'analyse de ces tableaux que nombre de thèmes de formation sont communs. Les différentes portent sur

- La nature et la complexité des soins qui sont bien différentes
- La spécificité de l'organisation du travail, la documentation

b) Mise en relation entre les unités certificatives de l'AST et les compétences de l'esthéticien

La structuration des unités, c'est à dire la façon dont sont regroupées les compétences est faite de manière différente entre les deux certifications. Ce point là crée des difficultés pour l'établissement de passerelles. Il serait judicieux que dans le cadre européen des certifications, des indications communes soient énoncées pour que le regroupement de compétences en unités se fassent de manière relativement homogène.

Le tableau de mise en relation des compétences issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

AST		esthéticien
Unités	Contenu	Compétences
Unité 1	Accueil et communication	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Etablit des relations de communication effective avec ses clients et ses collègues ; peut créer un climat serein et agréable lors de la communication avec ses clients et ses collègues.</li> <li>- Travaille en équipe. Collabore et demande l'assistance des membres de l'équipe. Conscient de son rôle et de sa place dans la résolution des problèmes, dans la prise de décisions et la participation au travail collectif de l'équipe Conscient de la nécessité de perfectionner sa qualification.</li> <li>- Crée et entretient une base de données sur les clients, remplit leurs fiches individuelles à la main ou sur l'ordinateur ; Maîtrise divers moyens de communication</li> <li>- Peut réaliser une brève consultation professionnelle d'un client en langue étrangère ; se tient informé par des sources bulgares et étrangères y compris de l'Internet, sur les innovations et le développement des services de l'esthétique, des produits et de l'appareillage aux fins d'esthétique.</li> </ul>
Unité 2	Organisation et préparation du travail	<i>Sans équivalence</i>
Unité 3	Réalisation des soins et surveillance	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Capable de dresser un programme individuel spécifique de procédures thermales et de relaxation;</li> <li>- Effectue des procédures pour traiter et tonifier la peau du visage et du corps.</li> </ul> <p><i>Equivalence partielle</i></p>
Unité 4	Hygiène et entretien du poste	- Connaît et applique les principes de l'organisation du travail et du poste de travail dans un salon d'esthétique, conformément aux prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Utilise les moyens de protection individuelle..
Unité 5	Manutention, ergonomie et sécurité	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Connaît et applique les règles essentielles de la sécurité au travail, travaille sans polluer l'environnement,</li> <li>-Connaît et utilise les moyens de protection individuelle, maîtrise les appareils conformément aux prescriptions et aux règles de la sécurité au travail;</li> </ul>



En terme de mise en relations des Unités certificatives, c'est à dire en terme de compétences, il n'y a que 3 champs de compétences relativement proches :

- Le champ de la communication
- Le champ de l'ergonomie
- Le champ de l'hygiène

En ce qui concerne les compétences liées à la réalisation des procédures (le champ des soins et surveillance) , on constate une similitude partielle, surtout en matière des opérations relevant des procédures SPA et Wellness.

## PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE ESTHETITEN ET AST EN BULGARIE

A partir des analyses faites au chapitre précédent, il est possible de décrire les passerelles entre les deux certifications, en s'imaginant les droits du titulaire d'une certification.

Nous aurons donc

- D'une part les droits du titulaire de la qualification d'Esthéticien vis à vis de la qualification d'AST
- D'autre part les droits du titulaire de la qualification d'AST vis à vis de la qualification d'Esthéticien.

Ces droits sont relatifs à l'allégement de parcours ou à l'équivalence d'unités.

## LES DROITS RELATIFS A L'EQUIVALENCE D'UNITE

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Esthéticien vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les équivalences d'unités ?

Les droits sont les suivants :

UC de l'AST		Droits de l'esthéticien
Unité 1	E11	Unité réputée acquise
	E12	
Unité 2	E21	
Unité 3	E31	
	E32	
Unité 4	E41	Unité réputée acquise
	E42	
Unité 5	E51	

b) Les équivalences d'unités :

Comme la qualification d'Esthéticien n'est pas structurée sous la forme d'unités certificatives, il ne peut y avoir d'équivalence d'unités entre cette qualification et celle d'AST.

## LES DROITS RELATIFS A L'ALLEGEMENT DE PARCOURS

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Esthéticien vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les allègement de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Domaines de l'AST	Droits de l'Esthéticien	Commentaires
Domaine 1	Allègement de parcours	Domaine thématique « psychologie », correspondant à la compétence 2
Domaine 2		Le domaine « Pathologies » ne concerne que partiellement (dans la partie Pathologie de la peau) le métier de l'Esthéticien
Domaine 3		Les techniques de soins et produits thérapeutiques sont spécifiques au thermalisme
Domaine 4		Le domaine « Anatomie et physiologie » ne concerne que partiellement (uniquement dans la partie Anatomie et physiologie de la peau) le métier de l'Esthéticien
Domaine 5		La réglementation, la documentation et l'organisation du travail sont spécifiques.
Domaine 6	Dispense en totalité	Inclus dans les domaines « Types de communication », « Règles de travail en équipe », « Psychologie », « Comportement individuel aux conditions de travail », « Résolution de conflits »
Domaine 7	Dispense en totalité	Les appareils, équipements sont spécifiques au thermalisme
Domaine 8		Ce domaine n'est pas spécifique au thermalisme, mais il n'est pas prévu dans les programmes de formation de l'esthéticien
Domaine 9	Dispense en totalité	Domaines thématiques : « Normes et règles d'hygiène et prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail », « Aspect extérieur et tenue de travail », « Sécurité de travail avec les appareils ».
Domaine 10		Ce domaine n'est pas spécifique au thermalisme, mais il n'est pas prévu dans les programmes de formation de l'esthéticien
Domaine 11	Allègement de parcours	La formation en langue étrangère a un niveau de base est prévue pour l'Esthéticien dans le

		domaine correspondant à la compétence 4. Une partie de cette formation prévoit l'apprentissage d'une terminologie spécifique pour l'Esthéticien
Domaine 12		Ce domaine n'est pas spécifique au thermalisme, mais il n'est pas prévu dans les programmes de formation de l'esthéticien
Domaine 13		Ce domaine n'est pas spécifique au thermalisme, mais il n'est pas prévu dans les programmes de formation de l'esthéticien

La durée d'allègement de parcours sera établi par l'équipe pédagogique de la formation d'Esthéticien au cours d'un entretien de positionnement individuel du candidat.

b) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal soignant vis à vis de la certification de l' Esthéticien en ce qui concerne les allègements de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Contenu de la formation de l'Esthéticien			
Compétences professionnelles de l'Esthéticien	Domaines thématiques de l'Esthéticien	Droits de l'AST	Commentaires
1.	2.		
Formation professionnelle obligatoire – identique pour toutes les orientations professionnelles			
9.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Organisation du travail et du poste de travail dans la cabine de soins d'esthétique;</li> <li>- Normes et règles d'hygiène et prescriptions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail;</li> <li>- Aspect extérieur et tenue de travail ;</li> <li>- Sécurité de travail avec les appareils;</li> <li>- Conservation correcte des produits cosmétiques.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Allègement de parcours</li> <li>- Dispense en totalité</li> <li>- Dispense en totalité</li> <li>- Dispense en totalité</li> <li>- Allègement de parcours</li> </ul>	Ces domaines font partie du Domaine 9 de l'AST
10.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Types de communication;</li> <li>- Règles de travail en équipe;</li> <li>- Psychologie.</li> </ul>	Dispense en totalité	Ces domaines font partie des domaines D1 et D6 de l'AST
11.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Objets et sujets du marché des soins de beauté, des procédures de thermalisme et de relaxation;</li> <li>- Processus, phénomènes et relations économiques;</li> <li>- Prix, formation des prix, circulation des documents.</li> </ul>		Ce domaine n'est pas spécifique à la cosmétique, mais il n'est pas prévu dans les domaines de savoir de l'AST

1.	2.		
12.	- Enseignement de langues étrangères sur des thèmes liés aux services d'esthétique - accueil et consultation de clients, conseils sur les soins de la peau à domicile, recommandations et explications des procédures cosmétiques proposées dans les salons d'esthétique et des produits de beauté utilisés.	Allègement de parcours	La formation en langue étrangère a un niveau de base est prévue pour l'AST - D11, mais une partie de cette formation prévoit l'apprentissage d'une terminologie spécifique pour l'AST
13.	- Introduction, recherche et archivage de l'information sous forme de tableaux et de textes; - Découverte et téléchargement des informations à partir de l'Internet ; - Courriel.		Ce domaine n'est pas spécifique à la cosmétique, mais il n'est pas prévu dans les domaines de savoir de l'AST
14.	- Comportement individuel aux conditions de travail; - Motivation, activisme, esprit d'initiative; - Résolution de conflits; - Possibilité de perfectionnement de la qualification - au moyen de cours, séminaires, institutions de formation.		Ce domaine n'est pas spécifique à la cosmétique, mais il n'est pas prévu dans les domaines de savoir de l'AST
15.	- Contrat de travail et relations de travail; - Horaire de travail, droits et obligations; - Sécurité sociale et Assurance Maladie.	Allègement de parcours –	Ces domaines font partie du Domaine 5 de l'AST, mais il est plutôt orienté vers la réglementation, la documentation, spécifiques pour l'établissement,
<b>Formation professionnelle obligatoire identique pour toutes les professions du champ professionnel « Services relevant de la Coiffure et de l'Esthétique »</b>			
16.	- Types d'instruments, d'outils, de produits cosmétiques - règles d'entretien et de conservation.		Spécifiques à la cosmétique
9.	- Mode et tendances dans le domaine de la mode.		Spécifiques à la cosmétique
<b>Formation professionnelle obligatoire, spécifique pour la profession d' "Esthéticien"</b>			
10.	- Anatomie et physiologie de la peau, types de peaux, maladies dermatologiques, défauts cosmétiques, excroissances de la peau; - Diagnostic de la peau; - Produits cosmétiques (vitamines, antioxydants, huiles essentielles, phyto-extraits, produits marins, H2O thermales, bio-cultures etc.) – types, composition, effets;	Allègement de parcours	On trouve des parties de ces domaines dans les domaines D2 et D4 de l'AST, mais la formation n'est pas si centrée sur la peau

1.	2.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Techniques principales anti-stress pour la relaxation;</li> <li>- Traitement au moyen d'appareils;</li> <li>- Moyens utilisés en matière d'esthétique.</li> </ul>		
11.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Types de procédures dispensées par les salons d'esthétique et les centres-SPA et Wellness: <ul style="list-style-type: none"> <li>c. Soins du visage - types, combinaison des procédures, succession, intensité de l'application;</li> <li>d. Soins du corps - types, soins d'esthétique, massages, techniques de relaxation, techniques anticellulite, soins du buste;</li> </ul> </li> <li>Phyto-cosmétique;</li> <li>Aromathérapie;</li> <li>Homéopathie dans la cosmétique;</li> <li>Chromo-thérapie;</li> <li>Musicothérapie;</li> <li>Vitaminothérapie;</li> <li>Peeling en profondeur – chimique, aux extraits de plantes, dermo-abrasion;</li> <li>Types de produits marins et leur application en matière d'esthétique et pour les besoins de la thérapie par l'eau;</li> <li>Appareils en esthétique - principaux types d'appareils et leur application;</li> <li>Appareillage aux fins d'esthétique – appareils électriques, émetteurs d'ondes lumineuses , appareils à radiofréquence bipolaire.</li> </ul>	Allègement de parcours	On trouve des parties de ces domaines dans le domaine D3, surtout dans sa partie « techniques relatives au bien-être et remise en forme »
15.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Techniques manuelles pour les soins des mains et des pieds;</li> <li>- Traitement au moyen d'appareils;</li> <li>- Types de produits cosmétiques pour manucure et pédicure;</li> <li>Composition, effets, moyens d'application;</li> <li>- Instruments – types, utilisation;</li> <li>- Produits cosmétiques – composition, application et conservation;</li> <li>- Types d'appareils utilisés pour les soins des mains et des pieds.</li> </ul>		Spécifiques à la cosmétique
16.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Analyse des couleurs;</li> <li>- Types de maquillages;</li> <li>- Techniques de maquillages du jour et de soir;</li> <li>- Produits cosmétiques utilisés dans le maquillage – composition, types,</li> </ul>		Spécifiques à la cosmétique

1.	2.		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>application;</li> <li>- Ordre des opérations lors de la réalisation d'un maquillage;</li> <li>- Outils d'application du maquillage.</li> </ul>		
17.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Equipement et aménagement d'un salon d'esthétique;</li> <li>- Suivi et compte-rendu du travail dans un salon d'esthétique;</li> <li>- Documents normatifs, régissant le travail de l'Esthéticien;</li> <li>- Documents sur l'organisation du travail dans un salon d'esthétique – règlements, fichiers, charte du client , etc.</li> </ul>		Spécifiques à la cosmétique

La durée d'allègement de parcours sera établi par l'équipe pédagogique de la formation d'AST au cours d'un entretien de positionnement individuel du candidat.

## AST et Infirmière en Roumanie

### QUELLE JUSTIFICATION DU CHOIX DE LA CERTIFICATION D'INFIRMIERE ?

#### a) Premier motif : la mobilité professionnelle

La passerelle qui est la plus souhaitée en Roumanie est celle avec le qualification d'infirmière<sup>2</sup> du Ministère de la Santé. Ces deux fonctions présentent des points communs.

La mobilité professionnelle de l'emploi d'AST en Roumanie conduit un certain nombre d'employés à assurer des tâches au sein d'établissements médicaux comme les maisons de retraite, les hôpitaux, les centres de rééducation. L'absence de qualification contraint ces personnes dans des tâches non qualifiées. L'existence de passerelles serait de nature à favoriser la mobilité AST - Infirmière.

#### b) deuxième motif : la proximité des domaines de formation

Un premier inventaire des domaines de formation fait apparaître nombre de domaines communs entre les deux cursus de formation.

#### Les modules de l'infirmière:

- L'infirmière accompagne les patients dans les activités de la vie quotidienne et exécutent des tâches liées au traitement d'entretien et de continuité de la vie.
- L'infirmière contribue à améliorer la santé et à rétablir l'autonomie, dans la mesure du possible.
- L'infirmière travaille en collaboration et sous la responsabilité d'un / une infirmière, souvent au sein d'une équipe multidisciplinaire et participent à des soins de santé préventifs, curatifs ou palliatifs.
- L'Infirmière peut travailler dans un milieu hospitalier ou extra-hospitalier, dans un cabinet de médecins.
- L'infirmière se doit de participer efficacement à:
  - Fournir un environnement de vie adéquat en termes de soins tant sur les plans physique, mental ou émotionnel;
  - Veiller à l'hygiène et de l'espace de vie de la personne aidée;
  - Assurer une bonne hydratation et nourriture à la personne aidée;
  - Accroître la participation de cette personne dans les soins;
  - Transporter et accompagner la personne aidée en respectant les droits et la vie privée.

<sup>2</sup> le métier d'infirmière en Roumanie correspond à celui d'aide-soignant en France

Identification de la qualification d'infirmière:

- Type de programme: Spécialisation
- Nom de la profession: infirmière -COR Code de la profession: 513204
- Domaine de compétence: Services de santé, d'hygiène et sociale
- Type de certificat obtenu (qualifications, diplômes): Graduation
- Durée de la formation:
  - Théorique: 40 heures
  - Pour la formation pratique: 80 heures

Les modules de la formation d'infirmière:

Modules	Contenu	Durée
Module 1	Planification de l'activité	4 heures
Module 2	Professionalisation (perfectionnement continu)	-
Module 3	Travail en équipe interdisciplinaire	4 heures
Module 4	Communication interactive	15 heures
Module 5	Respect des droits de la personne soignée	2 heures
Module 6	Surveillance de l'état de sante de la personne soignée	25 heures
Module 7	Alimentation et hydratation de la personne soignée	20 heures
Modules 8	Hygiène de l'espace de la personne soignée	20 heures
Module 9	Les soins d'hygiène de la personne soignée	20 heures
Module 10	Transport du linge	5 heures
Module 11	Transport de la personne soignée	10 heures
	Total	120 heures

Les domaines de formation de l'AST sont les suivants :

Domaines	Contenu	Durée
Domaine 1	Connaissance des publics	40 heures
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	80 heures
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme	60 heures
Domaine 4	Anatomie et physiologie	35 heures
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	35 heures
Domaine 6.	Accueil, Relation, Communication,	55 heures
Domaine 7	Technologie des appareils	10 heures
Domaine 8.	Ergonomie	28 heures
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	50 heures
Domaine 10	Secourisme	12 heures
Domaine 11	Langue étrangère.	8 heures
Domaine 12.	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé	60 heures
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires	7 heures
Total		480 heures



### c) Troisième motif : un même niveau de qualification

La qualification d'infirmière en Roumanie n'est pas à ce jour positionnée au sein du Cadre Européen des Certifications. Il s'avère qu'après études des différents descripteurs du CEC, la qualification d'infirmière pourrait être positionnée au niveau 3. Le groupe formule cette hypothèse sachant qu'il revient à l'autorité certificative (le Conseil National pour la Formation Professionnelle des Adultes - CNFPA) de déterminer elle-même ce positionnement.

Le groupe projet THERM Roumanie dans sa séance du 19 juin 2009 a effectué ce même travail de positionnement au regard du CEC. L'examen des descripteurs a conduit le groupe projet à positionner la certification d'Agent de Soin Thermal au niveau 3.

Au regard donc du Cadre Européen des Certifications professionnelles, les deux certifications se situent au même niveau, le niveau 3. Cela renforce la pertinence d'établir des passerelles entre elles. L'appartenance à un même niveau du CEC de deux qualifications ne signifie pas que la technicité des tâches, la prise de responsabilité, la complexité des situations, etc. soient équivalentes.

### MODE OPERATOIRE DE CONSTRUCTION DES PASSERELLES :

Comme cela a été explicité, la mise en relation peut porter sur deux objets :

- Les savoirs d'une part
- Les compétences d'autre part.

Deux types de décisions pourront résulter de ces mises en relation :

- L'allégement de parcours lorsque des domaines de formation seront communs
- Des équivalences d'unités lorsque des compétences seront communes.

La méthodologie qui a été employée portera donc sur les deux objets, les savoirs et les compétences.

#### a) Mise en relation entre les domaines de savoirs de l'AST et les modules de l'infirmière

Pour effectuer cette mise en relation sur les savoirs, il a été procédé à un examen des contenus de formation respectifs des deux qualifications. Le tableau de mise en relation des domaines de savoirs communs issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

#### *Domaines de savoirs apparentés*

Agent de soin thermal		Infirmière	
Domaines	Contenu	Modules	Contenu
Domaine 4	Anatomie et physiologie	Module 2	L'état clinique d'une personne
Domaine 2	Pathologies (réhabilitation, prévention)	Module 3	Les soins (uniquement la partie Pathologie)
Domaine 5	Réglementation, documentation, fonctionnement de l'établissement, organisation du travail	Module 8	Organisation du travail
Domaine 6.	Communication,	Module 5 Module 7	Relations – communication Transmission des informations
Domaine 1	Connaissance des publics	Module 1	Partie « Accompagnement d'une

Domaine 12.	De la prévention et de l'éducation à la promotion de la santé		personne dans les activités de la vie quotidienne »
Domaine 9.	Hygiène et sécurité, épidémiologie, prévention	Module 6	Hygiène des locaux hospitaliers

*Domaines de savoirs spécifiques*

Agent de soin thermal	
Domaines	Contenu
Domaine 3	Techniques de soins thermaux et produits thérapeutiques, techniques relatives au bien-être et remise en forme
Domaine 10	Secourisme
Domaine 11	Langue étrangère.
Domaine 7	Technologie des appareils
Domaine 13.	Règles d'encadrement de stagiaires

Infirmière	
Modules	Contenu
Module 3	Uniquement la partie « Soins »
Module 1	Parties « connaissance de la personne » et , « activité de soins d'hygiène et de confort »

Il résulte de l'analyse de ces tableaux que plusieurs thèmes de formation sont communs.

b) Mise en relation entre les unités certificatives de l'AST et les modules (unités certificatives) de l'infirmière

Le groupe projet a procédé à la mise en relation des compétences ainsi regroupées unité par unité.

Le tableau de mise en relation des compétences issu de ce travail d'inventaire est le suivant :

AST		Infirmière	
Unités	Contenu	Modules	Contenu
Unité 1	Accueil et communication	Module 5	Relations – communication
Unité 2	Organisation et préparation du travail	Modules 8 : Organisation du travail	
Unité 3	Réalisation des soins et surveillance	Sans équivalence	
Unité 4	Hygiène et entretien du poste	Module 6	Hygiène des locaux hospitaliers
Unité 5	Manutention, ergonomie et sécurité		
Sans équivalence		Module 7	Transmission des informations
Unité Les soins		Sans équivalence	

Sans équivalence	Module 1	Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne
	Module 2	L'état clinique d'une personne

#### PROPOSITIONS DE DECISIONS EN MATIERE DE PASSERELLES ENTRE INFIRMIERE ET AST :

A partir des analyses faites au chapitre précédent, il est possible d'imaginer des passerelles suivantes entre les deux certifications. Ces passerelles prendront la forme

- Soit d'allègement de parcours
- Soit d'équivalence d'unités.

Le groupe projet a été choisi pour exprimer les passerelles selon les deux formes, d'imaginer des droits du titulaire d'une certification.

Nous aurons donc

- D'une part les droits du titulaire de la qualification d'Infirmière vis à vis de la qualification d'AST
- D'autre part les droits du titulaire de la qualification d'AST vis à vis de la qualification d'Infirmière.

Ces droits sont relatifs à l'allègement de parcours ou à l'équivalence d'unités.

#### Les droits relatifs à l'équivalence d'unité

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Infirmière vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les équivalences d'unités ?

Les droits sont les suivants :

UC de l'AST		Droits de l'infirmière	Commentaires
Unité 1	E11	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U1 sont réparties dans les modules M1, M2, M3 et M5 de la certification d'infirmière
	E12		
Unité 2	E21		
Unité 3	E31		
	E32	Dispense de l'épreuve	Les Infirmières disposent des compétences de secourisme.
Unité 4	E41	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U4 sont réparties dans les modules M3 et M6 de la certification d'infirmière
	E42		

Unité 5	E51	Unité réputée acquise	Les compétences relatives à l'U5 sont parti intégrante du module M4 de la certification d'infirmière
---------	-----	-----------------------	--

b) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal quant à la certification de l'infirmière :

Les droits sont les suivants :

Modules de l'infirmière	Droits de l'AST	Commentaires
Module 1		
Module 2		
Module 3		
Module 4	Unité réputée acquise	Les compétences de l'AST sont avérées (Unité 5 Manutention, ergonomie et sécurité)
Module 5	Unité réputée acquise	Les compétences de l'AST sont avérées (Unité 1 Accueil et communication). Lors de la prise de poste, le nouvel embauché devrait avoir un complément de formation relatifs à l'accompagnement des personnes en fin de vie.
Module 6		
Module 7		
Module 8		

Les droits relatifs à l'allègement de parcours :

a) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'infirmière vis à vis de la certification de l'AST en ce qui concerne les allègement de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Domaines de l'AST	Droits de l'infirmière	Commentaires
Domaine 1	Dispense en totalité	Inclus dans le module 1 « Accompagnement de la personne dans les actes de la vie quotidienne ».
Domaine 2	Dispense en totalité	Inclus dans le module 2 « Etat clinique d'un personne »

Domaine 3		Les techniques de soins et produits thérapeutiques sont spécifiques au thermalisme
Domaine 4	Dispense en totalité	Inclus dans le module 3 « Les soins »
Domaine 5		La réglementation, la documentation et l'organisation du travail sont spécifiques.
Domaine 6	Dispense en totalité	Inclus dans le module 5 « Relation, communication »
Domaine 7	Dispense en totalité	Les appareils, équipements sont spécifiques au thermalisme
Domaine 8	Dispense en totalité	Inclus dans le module 4 « Ergonomie »
Domaine 9	Dispense en totalité	Inclus dans le module 6 « Hygiène des locaux hospitaliers »
Domaine 10	Dispense en totalité	L'infirmière est titulaire de l'AFGSU (Attestation de formation aux gestes et soins d'urgence »
Domaine 11		La formation d'infirmière ne comprend pas de module langue
Domaine 12	Dispense en totalité	Inclus dans le module 1 « Accompagnement d'une personne dans les activités de la vie quotidienne » et dans le module 2 « relations, communication »
Domaine 13	Dispense en totalité	Inclus dans le module 8 « Organisation du travail »

b) Quels sont les droits du titulaire du diplôme d'Agent de Soin Thermal soignant vis à vis de la certification de l'infirmière en ce qui concerne les allègements de parcours de formation ?

Les droits sont les suivants :

Modules de l'infirmière	Droits de l'AST	Commentaires
Module 1	Allègement de parcours	Partie du module 1 relative à « la santé ». Les autres parties sont spécifiques.
Module 2	Allègement de parcours	Partie du module 2 relative « l'anatomie et la physiologie du corps humain » et la partie « notion de maladie ». Les autres parties sont spécifiques.
Module 3		
Module 4	Dispense de formation	Unité réputée acquise
Module 5	Dispense de formation	Unité réputée acquise
Module 6		

<b>Module 7</b>		
<b>Module 8</b>		

La durée d'allègement de parcours sera établi par l'équipe pédagogique de la formation d'infirmière au cours d'un entretien de positionnement individuel du candidat.

## Conclusion

L'établissement de passerelles entre les certifications n'est pas une pratique en matière d'ingénierie des diplômes qui soit courante. Pourtant elle est bien rendue nécessaire par le développement de la flexibilité des parcours tant professionnel que de formation.

Cette pratique implique que les organismes certificateurs coopèrent entre eux, abandonnent l'idée qu'ils sont « propriétaires » des certifications qu'ils émettent.

Cette coopération doit se faire en premier lieu par l'adoption d'un cadre commun. Dans ce travail, nous avons proposé plusieurs axes pour esquisser ce qui constituerait ce cadre :

- Réserver l'établissement de passerelles aux certifications entre lesquelles la mobilité professionnelle est au moins potentielle
- Permettre l'établissement de passerelles pour des certifications professionnelles de même niveau au regard du CEC
- Faire porter les passerelles sur 2 objets, les compétences d'une part, les savoirs d'autre part
- Les passerelles portant sur les compétences prennent la forme d'équivalence d'unités certificatives
- Les passerelles portant sur les savoirs prennent la forme d'allègement de parcours.

Ce cadre présuppose que les unités certificatives constitutives d'une certification soient créées selon une structure commune, il pourrait s'agir là d'un complément aux recommandations européennes pour l'établissement d'un CEC.

## Glossaire

---

### Activité :

Ensemble cohérent des tâches qu'un professionnel est amené à exercer et visant un même objectif. La maille utilisée dans le RAP pour déterminer les activités est telle que pour un emploi, le nombre d'activités soit de l'ordre d'une demi-douzaine.

### Acquis de la formation :

Ce sont les objectifs qu'a fixé le formateur en début de formation et qui ont été vérifiés au terme de la formation.

### Acquis d'apprentissage :

Acquis d'apprentissage, l'énoncé de ce que l'apprenant sait, comprend et est capable de réaliser au terme d'un processus d'apprentissage. Les acquis d'apprentissage sont définis au niveau européen en termes de « knowledge », « skill » et « competence ».

### Agent de soin thermal :

Définition retenue dans le cadre du projet :

« L'Agent de Soin Thermal est la personne qui participe à la prise en charge médicale et qui exécute des prestations, activités, services, actes auprès des patients / clients, conformément aux prescriptions / procédures demandées / formulées par le personnel médical ou les modes opératoires dans des établissements type station thermale, établissements de cure balnéaires, de cures de thalassothérapie, hôpitaux, centres spa, hôtels spa ».

### Apprentissage formel

Apprentissage dispensé dans un contexte organisé et structuré (en établissement d'enseignement/ de formation ou sur le lieu de travail), et explicitement désigné comme apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage formel est intentionnel de la part de l'apprenant; il débouche généralement sur la certification.

### Apprentissage informel

Apprentissage découlant des activités de la vie quotidienne liées au travail, à la famille ou aux loisirs. Il n'est ni organisé ni structuré (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources). L'apprentissage informel possède la plupart du temps un caractère non intentionnel de la part de l'apprenant. Il ne débouche habituellement pas sur la certification.

### Apprentissage non formel

Apprentissage intégré dans des activités planifiées non explicitement désignées comme activités d'apprentissage (en termes d'objectifs, de temps ou de ressources), mais contenant une part importante



d'apprentissage. L'apprentissage non formel est intentionnel de la part de l'apprenant et ne débouche habituellement pas sur la certification.

### **Balnéothérapie**

Ensemble des traitements thermaux et soins effectués par des bains, quelque soit la nature de l'eau du bain.

### **Certification**

Résultat formel d'un processus d'évaluation et de validation obtenu lorsqu'une institution compétente établit qu'une personne possède les acquis d'apprentissage correspondant à une norme donnée. La certification désigne à la fois le processus d' « évaluation et de validation » et en même temps son produit final, un « certificat ».

### **Client :**

Dans les différents établissements thermaux, pour désigner la personnes bénéficiaires des soins, il est utilisé plusieurs termes, patient/client, usager, bénéficiaire, malade, client. Dans les établissements de type SPA, l'appellation quasi unanime est « client ». Compte tenu de la nécessité dans laquelle se trouvent l'ensemble des établissements thermaux de trouver de nouvelles sources de financement, le terme « client » a été retenu même pour les personnes bénéficiant de remboursement par la sécurité sociale, pour souligner cette tendance et justifier l'évolution des compétences des AST.

### **Compétence :**

Capacité d'un individu à mobiliser à bon escient, des ressources incorporées (savoirs conceptuels ou pratiques acquis par l'expérience ou la formation, attitude, énergie physique et psychique) et des ressources d'environnement (base de données documentaire, matériels, pairs experts) pour atteindre un résultat ad hoc.

### **Crénothérapie**

Vient du grec kréné, signifiant source. La crénothérapie est le traitement médicale par les eaux de source. Synonyme de Thermalisme.

### **Effets de la formation :**

Ce sont les acquis de la formation qui ont été réinvestis en nouvelles manière de faire, en compétences nouvelles dans le cadre de l'exercice des activités professionnelles.

### **Emploi :**

Un emploi est un ensemble d'activités et de tâches professionnelles concourant à un même objectif professionnel. Cet ensemble est confié à une seule personne. Un même emploi peut prendre des configurations différentes selon les organisations professionnelles qui les ont créées ou les régions dans lequel il se situe.

### **Emploi-type :**

Les emplois similaires peuvent être regroupés dans une même famille d'emplois, on nommera cette famille « l'emploi-type ». Les emplois types sont donc indifférents des organisations et des régions. Les emplois référencés sur le marché du travail au sein de répertoires d'emplois, sont des emplois-types.

### **Evaluation certificative**

L'évaluation certificative constitue la première étape de la certification, elle précède l'étape de la validation par l'autorité compétente. Cette évaluation est généralement conduite par l'équipe

pédagogique. Elle s'appuie sur une norme d'évaluation validée par l'autorité compétence. La norme de la certification de l'AST est constituée par

- Le référentiel de certification (ensemble de critères d'exigence)
- Le descriptif des unités certificatives (ensemble d'épreuves).
- L'évaluation formative se caractérise donc par sa finalité, la certification des compétences par une autorité.

### Evaluation formative

L'évaluation formative est l'évaluation que conduit le formateur dans le but d'aider l'apprenant à mesurer ses acquis, à identifier ses points de progrès. L'évaluation formative se caractérise donc par sa finalité, l'aide.

### Fiche technique ou notice technique :

Document constructeur relatif au fonctionnement d'un appareil ou instrument.

### Ingénierie de formation :

Ensemble des méthodes des ingénieurs appliquées à la formation. La cible de l'analyse est une organisation, un service. L'ingénierie de formation est donc un ensemble de méthodes, outils, démarches qui visent à

- Analyser la problématique ressources humaines d'une organisation de travail
- A traduire cette problématique en besoins de formation
- A définir les conditions dans lesquelles cette formation est susceptible de répondre aux besoins
- A évaluer si l'action a produit ses effets sur la problématique
- A éventuellement apporter des correctifs

### Métier :

Le métier est l'ensemble de toutes les activités concourant à un but commun et regroupées selon les caractéristiques techniques communes qu'elles présentent.

Tout métier comporte une somme de connaissances, savoir-faire spécifiques et savoir-être professionnels qui se maîtrisent progressivement, par niveau, en allant du plus élémentaire au plus complexe. On peut être, dans un métier donné, débutant, professionnel, confirmé, expert.

Selon G.Le Boterf (en 2000) le métier se définit traditionnellement par 4 grandes caractéristiques :

- un corpus de savoirs et de savoir-faire essentiellement technique
- un ensemble de règles morales spécifiques à la communauté d'appartenance (exemple des comptables qui obéissent aux principes comptables)
- une identité permettant de se définir socialement ("je suis secrétaire", "je suis ingénieur"...) )
- une perspective d'approfondir ses savoirs et ses savoir-faire par l'expérience accumulée (learning by doing ).

Cependant la notion de métier a évolué avec le contexte socio-économique vers une certaine professionnalisation des métiers, avec le développement de la tertiairisation de l'économie, de la généralisation de l'outil informatique, la notion de métier se dilue au profit de celle de profession, d'emploi-type. Aux référentiels métiers succèdent des référentiels d'activités professionnelles qui reflètent mieux la variabilité des postes de travail.

### Mode opératoire :

Ensemble des opérations à accomplir dans un ordre déterminé pour réaliser une tâche. Les modes opératoires sont propres à chaque établissement, c'est ce qui fonde sa singularité. Dans le langage

courant, mode opératoire et procédure sont souvent synonymes. Dans le RAP, le mode opératoire désigne l'ensemble des opérations à accomplir par un AST dans la réalisation des soins ou dans le réglage des appareils.

### **Passerelle**

Une passerelle est le moyen utilisé pour établir des correspondances entre deux certifications distinctes mais voisines et de même niveau (CEC). Dans le cadre du projet THERM, il a été défini deux types de passerelles :

- La passerelle équivalence d'unités certificatives (une UC de la certification 1 est équivalente à un UC de la certification 2).
- La passerelle allègement de parcours de formation (la possession de la certification 1 permet de réduire la durée de formation pour l'accès à la certification 2).

### **Prescription (fiche de) :**

Document établi par le médecin et définissant la nature des soins, leur localisation et leur paramétrage.

### **Procédure :**

Une procédure est un enchaînement type d'opérations et de gestes à réaliser pour effectuer un soin « dans les règles de l'art ». Les procédures sont formalisées. Voir « mode opératoire ».

### **Produits thérapeutiques :**

Les soins pratiqués dans les établissements aux font tous appel à des ressources naturelles, c'est le fondement même du thermalisme. Ces ressources peuvent être : des eaux minérales, des boues, du limon, des solutions salées, des algues, etc. Dans le RAP, ces ressources sont appelées de manière générique, « les produits thérapeutiques ».

### **Programme de formation**

Un programme est un ensemble de notions que l'enseignant ou le formateur doit dispenser. A partir du programme, un enseignant construit une progression pédagogique en fonction des caractéristiques des apprenants et du temps disponible pour les apprentissages. Le devoir d'un enseignant est de couvrir tout le programme autant que faire se peut.

### **Référentiel**

Un référentiel est un document qui contient des références, soit des données auxquelles doit faire référence un individu dans son activité. Par exemple : un formateur pour construire une séquence de formation doit faire référence au RAP pour donner du sens à l'apprentissage.

La notion de référentiel s'oppose à la notion de programme. Le programme est issu de l'approche pédagogique par contenu (approche traditionnelle de la formation), le référentiel est issu de l'approche par compétence.

### **Ressources :**

Ensemble de moyens matériels et immatériels mobilisés par un professionnel dans la mise en œuvre de ses compétences. Les ressources sont de 2 types, incorporées (les savoirs, l'expérience, etc.) ou d'environnement (les modes opératoires, les équipements, les collègues, etc.). Dans le contexte de profondes mutations du système de production, le professionnel compétent ne plus maîtriser, incorporer toutes les ressources nécessaires tant ces dernières sont nombreuses, complexes et surtout fluctuantes. La compétence d'un professionnel se mesure de plus en plus dans sa capacité à mobiliser des ressources externes (d'environnement).

### Savoirs :

Un savoir est une connaissance « objectivée », ce sont des données, des concepts, des procédures, des méthodes qui existent « hors du sujet connaissant » et qui sont généralement codifiées dans des ouvrages.

Dans le RAP, il est fait la distinction entre 4 types de savoirs :

- Les savoirs conceptuels ou théoriques
- Les savoirs procéduraux ou méthodologiques
- Les savoirs pratiques
- Les savoirs relationnels

### SPA

Au XXème siècle, l'acronyme SPA est devenu un nom commun désignant

- Les centres de remise en forme, souvent urbains et haut de gamme, où les soins cosmétiques sont à la carte. Ces soins n'ont aucun caractère médical ou paramédical contrairement à ceux que l'on retrouve en thalassothérapie et en cures thermales.
- Les bains à remous, plus connu sous le nom de jacuzzi, du nom de l'inventeur la première baignoire à remous en 1968.

Parmi les différentes hypothèses émises sur l'origine étymologique de Spa, on retiendra celle de « sources jaillissante » du latin *sparsa*. Au XIIème siècle, le terme franchit la manche pour devenir en langue anglaise « station thermale ». On retient que la source découverte à Spa dans le Yorkshire a été appelée par le docteur Timothy Bright en 1596 « The english Spaw », d'où semble venir le terme générique Spa. On observe la généralisation d'une croyance selon laquelle SPA serait un acronyme romain signifiant « sana per aquam (soins par l'eau). Il s'agit très probablement d'une construction à posteriori d'un acronyme fictif.

### Tâches :

Ensemble d'opérations réalisées par un professionnel lors de l'exercice d'une activité. La maille utilisée par la tâche est suffisamment large pour que le nombre de tâches soit de l'ordre d'une vingtaine pour un même emploi. Ce choix de cette valeur est justifié par le fait que dans la méthodologie suivie, les compétences vont être extraites des tâches et les compétences dans le contexte de changements que vit le monde du travail, ne doivent pas être trop étroites, trop centrées sur des savoir-faire mais au contraire large pour que la compétence soit centrée non sur le faire, mais sur l'agir, voire le réagir.

### Thalassothérapie

La thalassothérapie est l'utilisation, sous surveillance médicale et dans un but préventif ou curatif, des bienfaits du milieu marin : l'eau de mer, les boues marines, les algues, les sables et autres substances extraites de la mer. La balnéothérapie qui utilise de l'eau douce ou banale est, quant à elle, classée en soins de beauté (NAF 93.0L). Les instituts de thalassothérapie sont soumis à la circulaire du 6 juin 1961, et l'activité des centres de rééducation et réadaptation fonctionnelle au décret du 9 mars 1956.

### Thermalisme

Thermae signifie en grec, chaleur. C'est de là qu'est né le mot thermalisme. Le thermalisme ou «crénothérapie » regroupe l'ensemble des traitements exclusivement médicaux, internes ou externes, qui utilisent les eaux de source uniquement et leurs dérivés, vapeur, gaz et boue thermale.

**Travail prescrit :**

Le travail prescrit est celui qui figure dans les fiches de postes, dans les définitions de fonctions, dans les manuels de procédures, dans les consignes données par la hiérarchie au subordonnées. Le RAP formalise le travail prescrit. Le travail prescrit est par nature un peu différent du travail réel.

**Validation des acquis de l'expérience**

Le processus qui consiste à évaluer et à reconnaître toute une gamme de savoirs, savoir-faire et compétences acquis par l'individu au cours de sa vie et dans différents contextes par exemple au cours de l'éducation, du travail et des loisirs.

**Wellness**

Signifie « bien-être ». Les centres SPA dispensent des soins visant le bien-être.



# Therm

# Therm

## ORGANISMES PARTENAIRES ET PERSONNES A CONTACTER :



UNIVERSITE SUD-OUEST « NEOFIT RILSKI », BLAGOEVGRAD (Promoteur)  
Prof.assoc.dr.Géorgi Géorgiev  
[glgeorgiev@abv.bg](mailto:glgeorgiev@abv.bg); ++359 738 85952  
Prof.assoc.dr. Préslav DIMITROV  
[preslav.dimitrov@mail.bg](mailto:preslav.dimitrov@mail.bg); ++359 888 796 605



UNION BULGARE DE BALNEOLOGIE ET SPA-TOURISME  
Stéfan SHARLOPOV  
[office@bubspa.org](mailto:office@bubspa.org)  
Dr. Tsvétélina KANEVA  
[drkaneva@abv.bg](mailto:drkaneva@abv.bg); ++359 888 783 872



GIP FIPAG (Coordinateur)  
Jean-Noël PACHOUD  
[jean-noel.pachoud@ac-grenoble.fr](mailto:jean-noel.pachoud@ac-grenoble.fr); ++33 622 973 069



GRETA SAVOIE  
Jean PUGIN  
[jean.pugin@ac-grenoble.fr](mailto:jean.pugin@ac-grenoble.fr); ++33 681 689 619



THERMES NATIONAUX D'AIX LES BAINS  
Philippe PLAT  
[pplat@thermaix.com](mailto:pplat@thermaix.com); ++33 479 353 850

FEDERATION THERMALE ET CLIMATIQUE RHONE ALPES  
Didier LELOSTEC  
[rhonalpthermal@yahoo.fr](mailto:rhonalpthermal@yahoo.fr); ++33 479 357 692



SHARK 2001 EOOD  
Vesséla HADJIEVA  
[vess\\_mh@yahoo.com](mailto:vess_mh@yahoo.com); ++359 899 103 434



INSTITUT DE PRATIQUE SOCIALE (SAPI)  
Prof.assoc.dr. Nelly PETROVA-DIMITROVA  
[sapi@sapibg.bg](mailto:sapi@sapibg.bg); ++359 2 852 4713



UNIVERSITE DE MEDICINE ET PHARMACIE "GR. T. POPA", IAȘI  
Dr. Dan ZAHARIA  
[dan.zaharia@bioinginerie.ro](mailto:dan.zaharia@bioinginerie.ro); ++40 723 218 004  
Mariana ROTARIU  
[rotariu29@yahoo.com](mailto:rotariu29@yahoo.com); ++40 723 133 560



ASSOCIATION PARTENER – LE GROUPEMENT D'INITIATIVE POUR LE DEVELOPPEMENT LOCAL  
Catalin ILASCU  
[catalin@asociatia-partener.ro](mailto:catalin@asociatia-partener.ro); ++40 722 586 225



ORGANISATION PATRONALE DE TOURISME BALNEAIRE DE ROUMANIE (OPTBR)  
Georgéta Rodica PENCEA  
[rodica\\_pencea@yahoo.com](mailto:rodica_pencea@yahoo.com); ++40 741 222 922

PRO INNOVATION (Evaluation)  
Dr. Anne ROESGEN  
[anne.roesgen@proinnovation.de](mailto:anne.roesgen@proinnovation.de); ++49 172 696 9189